

凱特訪軍營慶節 愛爾蘭士兵累暈

【本報訊】據英國《星期日郵報》18日消息：為慶祝愛爾蘭一年一度的聖帕特里克節，英國劍橋公爵夫人凱特在17日前往英格蘭南部奧德索軍營參觀，一名年輕士兵在她抵達前疑因體力不支昏倒。

凱特身着代表節日的綠色及膝襖裙，把象徵聖父、聖子、聖靈「三位一體」的愛爾蘭國花白花三葉草致贈給愛爾蘭衛隊，愛爾蘭衛隊是英軍中一支愛爾蘭部隊。這是凱特首次獨自出席軍隊活動。她的禮服是由埃米莉婭·威克斯特德設計的，帽子是「洛克」品牌。她那頂極有風格的帽，叫做「貝蒂娃娃」，價值245英鎊（約2977港幣）。金領針則是已故太后在每年聖帕特里克節探望愛爾蘭衛隊時都要佩戴的。贈送白花三葉草，可追溯至1901年愛爾蘭衛隊舉行第一屆聖帕特里克節慶祝活動。當時，向士兵贈送白花三葉草的人，是英國國王愛德華二世的妻子亞歷山德拉王后。

450名士兵列隊步操

在奧德索軍營閱兵場上，450名來自第一營的士兵穿着紅色緊身短上衣和黑白皮帽，列隊步操。當凱特準備好給40軍官贈送白花三葉草時，儀仗隊便奏起了《天佑吾王》一曲的開頭。儀仗隊演奏愛爾蘭民歌時，軍官們根據一百年來的傳統，把白花三葉草傳給士兵們。在凱特抵達前不久，一名愛爾蘭衛隊士兵，懷疑因為體力不支，突然暈倒在地，要由其他官兵扶起。

衛隊吉祥物是一頭叫做「玉米粉」的獵狼犬，牠也穿着一件紅衣，凱特也在牠的頸圈上繫上白花三葉草。做了兩年半訓狗員的22歲鼓手奧利弗·沃海伊說：「大家看到牠在搖頸圈，很可能是在道謝。四年來牠一直都是我們的吉祥物，總是跑在隊伍面前。」

在與軍營的軍官們共進私人午餐之前，凱特先訪問下級士兵食堂，士兵們用雪利酒向凱特祝酒。一名士兵說：「殿下，我們代表愛爾蘭衛隊第一營歡迎您，並祝您聖帕特里克節快樂。我們感謝您贈送我們白花三葉草。」

凱特離開後，去年在阿富汗度過聖帕特里克節的25歲上尉威爾·詹金斯表示，能夠在國內慶祝聖帕特里克節很開心。他說：「去年我在阿富汗，前年在肯尼亞，因此今次能在這裡過節，非同一般。」

去年，威廉王子被授予愛爾蘭衛隊上校的榮譽稱號，去年6月25日，威廉夫婦在溫莎堡授予該衛隊服務勳章，以獎勵他們在2010年9月至2011年4月被派駐阿富汗。

▶凱特抵達之前，一名衛隊士兵暈倒
星期日郵報



小奧暢飲愛爾蘭啤酒

【本報訊】據中央社華盛頓17日消息：3月17日是愛爾蘭傳統節日聖帕特里克節，愛爾蘭人最愛在這天豪飲啤酒。美國總統奧巴馬17日當天也到酒吧點了一大杯愛爾蘭品牌啤酒——健力士，舉杯慶祝。

奧巴馬車隊在17日下午約12時30分抵達國會山莊著名愛爾蘭酒吧「都柏林人」，正好趕上聖帕特里克節的慶祝派對。奧巴馬身着青苔色的羊毛夾克，內搭開襟白襯衫，他點了一杯經典的健力士啤酒，與酒吧裡穿着應景綠色服裝的群眾握手，並舉杯敬酒。

奧巴馬有愛爾蘭血統，上任三年來多次到愛爾蘭尋根。2011年5月，奧巴馬訪問愛爾蘭中部曼尼格鎮，他的曾曾祖父原本居住在此，19世紀移民到美國。

愛爾蘭總理肯尼20日將到華盛頓拜會奧巴馬，並在國會大廈與奧巴馬共進午餐，慶祝已經過去的聖帕特里克節。當天晚上，奧巴馬與夫人米歇爾也會在白金宮舉行聖帕特里克節國宴。



▲奧巴馬17日在華盛頓一家愛爾蘭酒吧與民眾一起慶祝聖帕特里克節
路透社

◀奧巴馬飲下一大杯黑啤酒
美聯社



◀3月17日，都柏林街頭歡慶聖帕特里克節的人們
法新社

聖帕特里克節

聖帕特里克節（St. Patrick's Day）於每年3月17日舉行，是為了紀念愛爾蘭守護神聖帕特里克。這一節日5世紀末起源於愛爾蘭，美國從1737年3月17日開始慶祝。

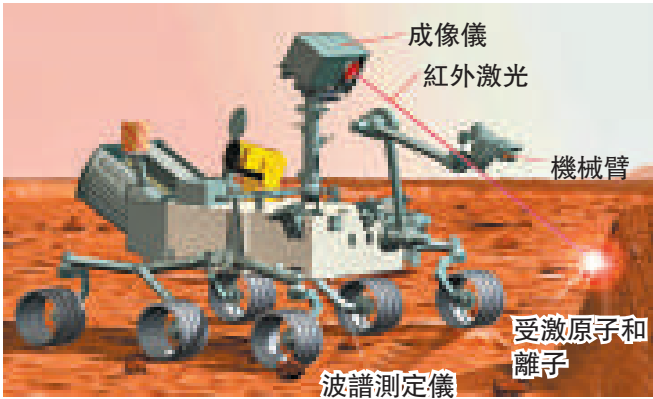
公元432年，聖帕特里克受教皇派遣前往愛爾蘭勸說愛爾蘭人皈依基督教。他從威克洛上岸後，當地憤怒的異教徒企圖用石頭將他砸死。但聖帕特里克臨危不懼，當即摘下一棵白花三葉草，形象地闡明了聖父、聖子、聖靈三位一體的教義。他雄辯的演說使愛爾蘭人深受感動，接受了聖帕特里克主施的隆重洗禮。公元493年3月17日，聖帕特里克逝世，愛爾蘭人為了紀念他，將這一天定為聖帕特里克節。

美國的聖帕特里克節這一天，人們通常要舉行遊行、教堂禮拜和聚餐等活動。美國的愛爾蘭人喜歡佩戴白花三葉草，用愛爾蘭的國旗顏色——綠黃兩色裝飾房間，身穿綠色衣服，並向賓客贈送白花三葉草飾物等。

（新華社）

「好奇」號火星車 攝像機可射激光

【本報訊】據美國《發現》雜誌報道：今年8月，有6個輪子、和轎車一樣大小的火星探測器「好奇」號，或者已經開始在火星表面行走了。這個載具把火星科學實驗室帶到目的地之後，將在蓋爾坑的地面上展開旅程。蓋爾坑闊96英里，上面有令人相信火星曾經有水的管道。但科學家仍未決定，「好奇」號和它那包括化學與攝像機儀器



（以下簡稱ChemCam）在內的多方面儀器，最先會探索什麼。

ChemCam安裝在「好奇」號的桅杆上。來自ChemCam的紅外線激光，可以把輸出量等同100萬個燈泡的能量脈衝，集中在最遠達到25呎以外的目標。在火星的每日伊始，科學家都選出有興趣了解的區域（例如一塊露出地面的岩石），然後指示探測器向該區域一帶的範圍，發射脈衝。

美國新墨西哥州洛斯拉阿拉莫斯國家實驗室的首席調查員威恩斯解釋，每當激光射中岩石，碰撞點就會噴出一個細小的電漿球。電漿中被激活的原子和離子都會迅速衰退，產生陣陣的光。ChemCam的成像器就會捕捉這些閃光，再把它們傳送到探測器基地上的3部光譜儀去。元素會在不同的波長或顏色中衰退。光譜儀就會探測這些細微之處，首次把樣本中的元素（包括最輕的成分如氫和鋰）一一確認出來。每天將盡，探測器就會把數據傳送回地球，地球上的科學家就會見識火星的構成和生命的潛能。

多用途的ChemCam亦會協助「好奇」號的其他工具，進行更有效的探索。它會掃描值得注意的岩石，好讓探測器的機械臂只會蒐集火星上最令人感興趣的碎片。

◀「好奇」號火星車模型圖
《發現》雜誌

全球最老「飛車」售972萬

【本報訊】據英國《星期日郵報》17日消息：如果你已經對塞車狀況忍無可忍，現在終於有解決方案了。駕駛全球首輛飛行汽車，司機可以在數分鐘之內由陸路轉到空中——但售價也令人卻步，高達80萬英鎊（約972萬港元）。

別看它已有超過60年的歷史，這兩座汽車的地面時速可達每小時60英里（96.5公里），在1.2萬英尺高空中的飛行速度亦有每小時110英里（177公里）。

這種「飛行汽車」僅有6輛，待售的這輛由伊利諾伊州的「柯特思飛機」代表「黃石航空」出售，預計很快就會被人買下。

發明者莫爾頓·泰勒在1946年開始製造「飛車」。他在三年之後取得成功，造出全球首輛合法上路的「飛車」。這種充滿科幻意味的汽車由其圓錐型長尾部末端的螺旋槳推動，但是首次起飛宣布失敗。

首三架樣機以當時每輛2.5萬美元（約19.4萬港元）的高價售出，並計劃進行大規模生產。可是，公司使盡渾身解數僅獲得可讓該種汽車在市面銷售的500張訂單。

「飛車」數據

長度：21英尺
翼展：30英尺
重量：2100磅
最多路程：300英里（483公里）
最高速度：每小時110英里（177公里）
巡航速度：每小時100英里（161公里）
起飛速度：每小時55英里（88.5公里）
路面速度：每小時60英里（96.5公里）



▲這輛「飛車」由莫爾頓·泰勒在1949年製造
《星期日郵報》